

LEGGE REGIONALE 16 novembre 1983, n. 16

**Modifiche ed integrazioni alle leggi regionali  
in materia di ordinamento dei comuni**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*Riunione di Comuni contermini*

Il terzo e quarto comma dell'articolo 8 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni sono sostituiti dal seguente comma:

“Nei casi previsti dai precedenti commi non si applica il limite demografico per l'istituzione di nuovi Comuni fissato in 3.000 abitanti dall'articolo 6 della presente legge.”

Art. 2

*Indennità di carica del Sindaco,  
del Vicesindaco  
e degli Assessori*

L'ultimo comma dell'art. 1 della legge regionale 7 maggio 1976, n. 4 è sostituito dai seguenti commi:

“La misura della percentuale dell'indennità di carica prevista dai commi primo, secondo e terzo del presente articolo, viene deliberata dal Consiglio comunale entro tre mesi dalla data di entrata in carica degli amministratori comunali e decorrere comunque dalla predetta data”.

“Gli amministratori comunali possono partecipare alla discussione ed alla deliberazione concernente la definizione della misura della loro indennità di carica.”

Art. 3

*Rimborso spese legali  
agli amministratori dei Comuni  
e loro Consorzi*

L'articolo 7 della legge regionale 30 agosto 1979, n. 4 è sostituito dal seguente articolo:

“Ai Sindaci ed agli amministratori dei Comuni e loro Consorzi, anche dopo la cessazione dalla carica o dal mandato, compete a carico del bilancio del Comune o del Consorzio, su specifica

REGIONALGESETZ vom 16. November 1983, Nr. 16

**Änderungen und Ergänzungen zu den Regional-  
gesetzen auf dem Sachgebiet der Gemeindeord-  
nung**

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

*Zusammenlegung angrenzender Gemeinden*

Der dritte und vierte Absatz des Artikels 8 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen werden durch den nachstehenden Absatz ersetzt:

“Bei den in den vorstehenden Absätzen vorgesehenen Fällen wird die im Artikel 6 dieses Gesetzes festgelegte Mindestzahl von 3.000 Einwohnern für die Errichtung neuer Gemeinden nicht angewandt.”

Art. 2

*Amtszulage des Bürgermeisters,  
des stellvertretenden Bürgermeisters  
und der Assessoren*

Der letzte Absatz des Artikels 1 des Regionalgesetzes vom 7. Mai 1976, Nr. 4 wird durch die nachstehenden Absätze ersetzt:

“Der Prozentanteil der in Absatz 1, 2 und 3 dieses Artikels vorgesehenen Amtsentschädigung wird vom Gemeinderat innerhalb von drei Monaten nach dem Datum des Amtsantritts der Gemeindeverwalter festgelegt und wird vom obgenannten Datum an entrichtet.”

“Die Gemeindeverwalter können an der Diskussion und an der Beschlußfassung zur Festlegung des Ausmaßes ihrer Amtsentschädigung teilnehmen.”

Art. 3

*Rückerstattung der Anwaltskosten  
an die Verwalter der Gemeinden  
und Gemeindekonsortien*

Der Artikel 7 des Regionalgesetzes vom 30. August 1979, Nr. 4 wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

“Den Bürgermeistern und den Verwaltern der Gemeinden und Gemeindekonsortien steht auch nach Beendigung ihres Amtes oder Mandates zu Lasten des Haushaltes der Gemeinde oder des



Art. 5

*Attribuzioni della Giunta comunale*

Il punto 2) del secondo comma dell'articolo 21 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, è sostituito dal seguente:

“2) adottare le deliberazioni di attuazione di altre precedenti divenute esecutive, ivi compresi l'impegno e la liquidazione delle spese di parte corrente nei limiti del relativo stanziamento di bilancio;”.

Art. 6

*Convocazione ed ordine del giorno*

Il terzo comma dell'articolo 30 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, è sostituito dal seguente comma:

“Nei cinque giorni precedenti quello stabilito per l'adunanza o nelle ventiquattro ore precedenti nel caso di urgenza, ogni Consigliere comunale ha diritto di esaminare nella sede comunale e nelle ore di ufficio, gli atti relativi alle singole proposte iscritte all'ordine del giorno”.

Art. 7

*Astensione dalle deliberazioni*

Il quarto comma dell'articolo 33 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, è sostituito dal seguente comma:

“Fatte salve le eventuali sanzioni in presenza di reato, è confermata la decadenza del mandato in conformità a quanto stabilito dall'articolo 19 della legge regionale 6 aprile 1956, n. 5”.

Art. 8

*Della votazione*

Dopo il secondo comma dell'articolo 36 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, sono inseriti i seguenti nuovi commi:

“Ogni volta che il Comune deve designare o nominare propri rappresentanti in enti, commissioni o organismi e della rappresentanza comunale siano chiamati a farne parte in forza di leggi o regolamenti anche membri della minoranza, sia essa etnica e/o politica, i rappresentanti medesimi sono eletti con sistema di votazione a voto limitato.

Art. 5

*Obliegenheiten des Gemeindeausschusses*

Ziffer 2 des zweiten Absatzes von Artikel 21 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch das nachstehende ersetzt:

“2. die Beschlußfassung über die Durchführung schon vollstreckbar gewordener Beschlüsse einschließlich der Verpflichtung und der Auszahlung der laufenden Ausgaben innerhalb der Grenzen des entsprechenden Haushaltsansatzes;”

Art. 6

*Einberufung und Tagesordnung*

Der dritte Absatz des Artikels 30 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch den nachstehenden ersetzt:

“In den fünf Tagen vor dem Sitzungstag, oder – im Falle von Dringlichkeit – während der vorhergehenden vierundzwanzig Stunden hat jedes Ratsmitglied das Recht, im Gemeinderat und während der Amtsstunden die Unterlagen für die auf der Tagesordnung stehenden einzelnen Vorschläge zu prüfen.”

Art. 7

*Enthaltung von den Beschlüssen*

Der vierte Absatz des Artikels 33 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Es wird der Verfall vom Amt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels 19 des Regionalgesetzes vom 6. April 1956, Nr. 5 bestätigt, wobei die allfälligen Strafbestimmungen bei Vorliegen eines Vergehens aufrecht bleiben.”

Art. 8

*Abstimmung*

Nach dem zweiten Absatz des Artikels 36 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen werden die nachstehenden neuen Absätze eingefügt:

“Jedesmal wenn die Gemeinde eigene Vertreter in Körperschaften, Kommissionen oder Organen namhaft machen oder ernennen muß, und auf Grund von Gesetzen oder Bestimmungen auch Mitglieder der ethnischen und/oder politischen Minderheit berufen werden, der Gemeindevertretung anzugehören, werden diese Vertreter nach dem System des beschränkten Stimmrechtes gewählt.

In tale caso, ciascun consigliere scrive nella propria scheda un nome solo e sono proclamati eletti coloro che hanno raccolto il maggior numero di voti. A parità di voti è proclamato eletto il più anziano di età. Qualora nella votazione non sia risultato eletto alcun consigliere o rappresentante della minoranza, si sostituisce all'ultimo eletto della maggioranza il consigliere o rappresentante della minoranza che ha ottenuto il maggior numero di voti. Analogamente si procede anche nel caso della nomina di componenti di commissioni o organismi propri dell'amministrazione comunale.

Nei Comuni della provincia di Bolzano deve essere garantito il rispetto delle disposizioni contenute nell'articolo 61 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670."

#### Art. 9

##### *Deliberazioni comportanti spese*

Al terzo comma dell'articolo 38 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, le parole "non superi le lire 10 milioni" sono sostituite dalle parole "non superi l'importo di 40 milioni".

#### Art. 10

##### *Pubblicazione delle deliberazioni*

Il terzo e quarto comma dell'articolo 40 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, sono sostituiti dai seguenti commi:

"Le deliberazioni concernenti il punto 1) del secondo comma dell'articolo 20 della presente legge, dopo il controllo della Giunta provinciale, sono pubblicate per quindici giorni consecutivi mediante avviso all'albo. I regolamenti, i capitoli generali, il rendiconto, il bilancio preventivo e le sue variazioni, durante la pubblicazione della relativa delibera restano depositati nella segreteria del Comune a disposizione del pubblico. I regolamenti entrano in vigore col giorno successivo all'ultimo della seconda pubblicazione.

La pubblicazione delle deliberazioni come stabilita dai precedenti commi, deve essere fatta in modo da essere facilmente leggibile. Il segretario comunale è responsabile della pubblicazione.

La raccolta delle deliberazioni, dei regolamenti comunali e delle tariffe deve essere tenuta dagli uffici comunali a disposizione del pubblico, perché possa prenderne visione e consultarla; ogni

In diesem Fall schreibt jedes Gemeinderatsmitglied auf seinen Stimmzettel einen einzigen Namen und als gewählt werden jene erklärt, die die Höchstanzahl der Stimmen erhalten haben. Bei Stimmgleichheit wird der Älteste als gewählt erklärt. Falls bei der Abstimmung kein Gemeinderatsmitglied oder kein Vertreter der Minderheit hervorgeht, tritt an die Stelle des Letztgewählten der Mehrheit jenes Gemeinderatsmitglied oder jener Vertreter der Minderheit, der die Höchstanzahl an Stimmen erhalten hat. In ähnlicher Weise erfolgt auch die Ernennung der Mitglieder von Kommissionen oder eigenen Organen der Gemeindeverwaltung.

In den Gemeinden der Provinz Bozen muß die Befolgung der im Artikel 61 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 enthaltenen Bestimmungen zugesichert werden."

#### Art. 9

##### *Ausgaben mit sich bringende Beschlüsse*

Im dritten Absatz des Artikels 38 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen werden die Worte "10.000.000 Lire nicht übersteigt" durch die Worte "40.000.000 Lire nicht übersteigt" ersetzt.

#### Art. 10

##### *Veröffentlichung der Beschlüsse*

Der dritte und vierte Absatz von Artikel 40 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch die nachstehenden Absätze ersetzt:

"Die Beschlüsse über Artikel 20 Absatz 2 Ziffer 1 dieses Gesetzes werden nach der Überprüfung durch den Landesauschuß für fünfzehn aufeinanderfolgende Tage mittels Kundmachung an der Gemeindefel veröffentlicht. Die Verordnungen, die allgemeinen Auflagenhefte, die Rechnungsabschlüsse, der Haushaltsvoranschlag und seine Änderungen bleiben während der Veröffentlichung des entsprechenden Beschlusses im Sekretariat der Gemeinde zur Verfügung der Öffentlichkeit hinterlegt. Die Verordnungen treten am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstag in Kraft.

Die mit den vorstehenden Absätzen festgelegte Veröffentlichung der Beschlüsse muß so erfolgen, daß sie leicht zu lesen ist. Der Gemeindefel ist für die Veröffentlichung verantwortlich.

Die Sammlung der Beschlüsse, der Gemeindeverordnungen und der Tarife muß von den Gemeindeämtern zur Verfügung der Öffentlichkeit gehalten werden, damit sie darin Einsicht nehmen

cittadino durante le ore d'ufficio può avere copia delle deliberazioni, dei regolamenti e delle tariffe, dietro presentazione di richiesta scritta e previo pagamento dei diritti di segreteria: sia la richiesta che le copie rilasciate devono rispettare le disposizioni di cui al D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 642 e successive modificazioni”.

#### Art. 11

L'articolo 44 bis della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, è sostituito dai seguenti articoli:

##### “Art. 44 bis

##### *Controllo di legittimità*

Il controllo di legittimità è esercitato sui seguenti atti:

- a) i regolamenti e provvedimenti a contenuto normativo;
- b) i bilanci annuali e pluriennali, le variazioni di bilancio e il conto consuntivo;
- c) le delibere di adozione dei piani e dei programmi;
- d) la pianta organica e le sue variazioni, i provvedimenti di assunzione di personale a qualsiasi titolo, di ricezione degli accordi relativi al trattamento economico, nonché gli altri atti relativi al personale, a contenuto non vincolato, che comportino nuovi oneri finanziari per l'amministrazione;
- e) la istituzione di tributi e la disciplina della loro applicazione;
- f) la costituzione, la modificazione e l'istituzione di forme collaborative o partecipative con altri enti pubblici territoriali o economici e con società;
- g) la costituzione, la modificazione e la soppressione di aziende speciali;
- h) la disposizione di beni del demanio o del patrimonio;
- i) la contrazione di mutui e/o prestiti;
- l) gli atti di convalida e di nomina degli organi delle amministrazioni comunali, nonché quelli di presa d'atto delle dimissioni o che dispongono la decadenza, la revoca o la surrogazione degli organi medesimi”.

und sie nachschlagen kann; jeder Bürger kann während der Amtsstunden Abschriften der Beschlüsse, der Verordnungen und der Tarife nach schriftlichem Antrag und nach Zahlung der Sekretariatsgebühren erhalten: sowohl der Antrag als auch die ausgestellten Abschriften müssen die Bestimmungen nach dem Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Oktober 1972, Nr. 640 und der nachfolgenden Änderungen befolgen.”

#### Art. 11

Der Artikel 44 bis des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch die nachstehenden Artikel ersetzt:

##### “Art. 44 bis

##### *Gesetzmäßigkeitkontrolle*

Die Gesetzmäßigkeitkontrolle wird auf folgende Akte angewandt:

- a) die Verordnungen und die bestimmenden Akte;
- b) die Jahres- und Mehrjahreshaushalte, die Haushaltsänderungen und die Rechnungsabschlüsse;
- c) die Beschlüsse über die Anwendung der Pläne und Programme;
- d) den Stellenplan und seine Änderungen, die Akte zur Einstellung von Personal zu jedem Titel, zur Wahrnehmung der Abkommen betreffend die Besoldung sowie die anderen Akte betreffend das Personal, die keinen bindenden Inhalt haben und neue Ausgaben für die Verwaltung mit sich bringen;
- e) die Einführung von Abgaben und die Regelung ihrer Anwendung;
- f) die Errichtung, die Änderung und die Auflösung von Formen der Zusammenarbeit oder der Beteiligung mit anderen gebietlichen oder wirtschaftlichen öffentlichen Körperschaften und mit Gesellschaften;
- g) die Errichtung, die Änderung und die Auflösung von Sonderbetrieben;
- h) die Verfügung über das öffentliche Gut oder das Vermögen;
- i) die Aufnahme von Darlehen und/oder Anleihen;
- l) die Bestätigungs- und Ernennungsakte der Organe der Gemeindeverwaltungen sowie jene zur Kenntnisnahme des Rücktritts oder mit denen der Verfall, der Widerruf und die Ersetzung der Organe verfügt wird.

*Art. 44 ter**Esecutività delle deliberazioni*

Le deliberazioni di cui all'articolo precedente diventano esecutive, se la Giunta provinciale territorialmente competente non ne pronuncia l'annullamento entro il termine perentorio di venti giorni dal loro ricevimento, dandone comunicazione, anche telegrafica, all'Ente. Il provvedimento di annullamento deve essere motivato e trasmesso all'Ente entro e non oltre il termine di dieci giorni dalla sua adozione.

Il Presidente della Giunta provinciale, o l'Assessore delegato, può interrompere una sola volta i termini di esecutività degli atti richiedendo elementi integrativi di giudizio a sensi dell'articolo 46 della presente legge.

*Art. 44 quater**Atti non soggetti a controllo*

Le deliberazioni non soggette a controllo divengono esecutive a pubblicazione avvenuta, a sensi del primo comma dell'articolo 40 della presente legge, fatta salva la dichiarazione di immediata esecutività a termini del successivo articolo 44 quinquies.

*Art. 44 quinquies**Deliberazioni d'urgenza*

In caso d'urgenza le deliberazioni non soggette al controllo di merito possono essere dichiarate immediatamente esecutive con il voto favorevole della maggioranza dei membri in carica del collegio deliberante, fermo restando l'obbligo della pubblicazione e dell'eventuale invio a pena di decadenza, nel termine di otto giorni, all'Ufficio preposto alla vigilanza sugli enti locali della Provincia.

Tale facoltà non esime il collegio deliberante dalle responsabilità previste dalla legge."

*Art. 12**Controllo di merito*

L'articolo 45 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni è sostituito dal seguente:

*"Art. 45**Controllo di merito*

Il controllo di merito è esercitato sugli atti di cui alla lettera b) del precedente articolo 44 bis

*Art. 44 ter**Vollstreckbarkeit der Beschlüsse*

Die Beschlüsse nach dem vorstehenden Artikel werden vollstreckbar, wenn der gebietlich zuständige Landesausschuß nicht innerhalb der endgültigen Frist von zwanzig Tagen nach ihrem Erhalt deren Aufhebung erklärt; davon ist auch mit Telegramm der Körperschaft Mitteilung zu erstatten. Die Aufhebungsmaßnahme muß begründet sein und der Körperschaft innerhalb und nicht nach der Frist von zehn Tagen ab ihrer Anwendung mitgeteilt werden.

Der Landeshauptmann oder der beauftragte Assessor kann ein einziges Mal die Fristen der Vollstreckbarkeit der Akte unterbrechen, wobei er ergänzende Anhaltspunkte für die Beurteilung nach Artikel 46 dieses Gesetzes beantragt.

*Art. 44 quater**Nicht der Kontrolle unterliegende Akte*

Die nicht der Kontrolle unterliegenden Beschlüsse werden nach erfolgter Veröffentlichung im Sinne des Artikels 40 Absatz 1 dieses Gesetzes vollstreckbar, wobei die Erklärung der sofortigen Vollstreckbarkeit im Sinne des nachstehenden Artikels 44 quinquies aufrecht bleibt.

*Art. 44 quinquies**Dringende Beschlüsse*

Bei Dringlichkeit können die der Sachkontrolle nicht unterworfenen Beschlüsse mit der befürwortenden Stimme der Mehrheit der amtierenden Mitglieder des beschließenden Kollegiums unverzüglich für vollstreckbar erklärt werden, unbeschadet der Verpflichtung zur Veröffentlichung und zur Zusendung bei sonstigem Verfall an das mit der Aufsicht über die örtlichen Körperschaften der Provinz betraute Amt innerhalb der Frist von acht Tagen.

Diese Befugnis befreit das beschließende Kollegium nicht von der gesetzlich vorgesehenen Verantwortung."

*Art. 12**Sachkontrolle*

Der Artikel 45 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch den nachstehenden ersetzt:

*"Art. 45**Sachkontrolle*

"Die Sachkontrolle wird auf die Akte nach Buchst. b) des vorstehenden Artikels 44 bis sowie

nonché su quelli di approvazione e variazione della pianta organica.

Esso comporta l'esame dell'opportunità dell'atto ed è esercitato anche sotto il profilo della corrispondenza dell'atto ai programmi dell'ente, ai piani provinciali e agli obiettivi della finanza locale pubblica.

Viene esercitato mediante la richiesta di riesame, per una sola volta, all'ente deliberante entro il termine fissato dall'articolo 47 della presente legge.

Se entro sessanta giorni dalla ricezione della richiesta di riesame l'ente non confermi l'atto o non lo modifichi nei termini indicati nel provvedimento di rinvio, l'atto decade.

L'atto diventa esecutivo, se viene confermato senza modificazioni dall'organo stesso che l'aveva adottato, con il voto favorevole della maggioranza assoluta dei propri componenti in carica. In tal caso, l'ulteriore esame da parte della Giunta provinciale è limitato al riscontro di eventuali vizi di legittimità propri dell'atto di riconferma."

#### Art. 13

##### *Richiesta di elementi di giudizio*

L'articolo 46 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, è sostituito dal seguente articolo:

"Il Presidente della Giunta provinciale, o l'Assessore delegato può chiedere all'Ente entro quindici giorni dal ricevimento della deliberazione e con richiesta motivata, elementi integrativi di giudizio. In tal caso i termini per il controllo sono interrotti ed iniziano nuovamente a decorrere dalla data dell'effettivo ricevimento dei chiarimenti richiesti, attestato come stabilita dal primo comma dell'art. 44 della presente legge.

Le deliberazioni decadono qualora il Comune non ottemperi, entro trenta giorni dal ricevimento, alla richiesta di elementi integrativi di giudizio."

#### Art. 14

##### *Garanzia dei mutui*

Il primo comma dell'articolo 63 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni, è sostituito dal seguente comma:

"Le quote di ammortamento dei mutui contratti dai Comuni possono essere garantite con ipoteca e/o con delega a valere sulle entrate afferenti ai primi tre titoli di bilancio. Le delegazioni di pagamento possono altresì essere rilasciate anche a garanzia di debiti ed altri impegni contratti dai Comuni".

auf die Genehmigungs- und Änderungsakte zum Stellenplan angewandt.

Sie umfaßt die Prüfung der Zweckdienlichkeit des Aktes und wird auch unter dem Gesichtspunkt der Übereinstimmung des Aktes mit den Programmen der Körperschaft, den Plänen der Provinz sowie mit den Zielsetzungen der örtlichen öffentlichen Finanzen ausgeübt.

Sie wird durch einmaliges Anfordern einer erneuten Überprüfung bei der Körperschaft, die den Beschluß gefaßt hat, innerhalb der mit Artikel 47 dieses Gesetzes festgesetzten Frist ausgeübt.

Wenn die Körperschaft innerhalb von sechzig Tagen nach Erhalt der Aufforderung auf Überprüfung den Akt nicht bestätigt oder diesen nicht innerhalb der in der Verweisungsverfügung festgelegten Grenzen ändert, verfällt er.

Der Akt wird vollstreckbar, wenn er ohne Änderungen vom selben Organ bestätigt wird, das ihn mit der befürwortenden Stimme der absoluten Mehrheit seiner amtierenden Mitglieder erlassen hatte. In diesem Fall beschränkt sich die weitere Überprüfung von seiten des Landesausschusses auf eventuelle Gesetzmäßigkeitsmängel des neu bestätigten Aktes."

#### Art. 13

##### *Beantragung von Anhaltspunkten für die Beurteilung*

Der Artikel 46 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

"Der Landeshauptmann oder der beauftragte Assessor kann von der Körperschaft binnen fünfzehn Tagen nach Erhalt des Beschlusses und mit begründeter Anfrage ergänzende Anhaltspunkte für die Beurteilung beantragen. In diesem Falle werden die Fristen für die Kontrolle unterbrochen und beginnen wieder ab dem Zeitpunkt des tatsächlichen Erhaltes der angeforderten Erläuterungen, der gemäß Artikel 44 Absatz 1 dieses Gesetzes bestätigt wird.

Die Beschlüsse verfallen, wenn die Gemeinde innerhalb von dreißig Tagen nach Erhalt des Antrages auf ergänzende Anhaltspunkte für die Beurteilung dem Antrag nicht nachkommt."

#### Art. 14

##### *Sicherstellung der Darlehen*

Der erste Absatz von Artikel 63 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wird durch den nachstehenden Absatz ersetzt:

"Die Amortisationsanteile der von den Gemeinden aufgenommenen Darlehen können durch Hypothek und/oder durch Anweisungen auf die die drei ersten Titel des Haushalts betreffenden Einnahmen sichergestellt werden. Die Zahlungsanweisungen können zudem auch als Sicherstellung der Schulden und der weiteren, von den Gemeinden übernommenen Verpflichtungen ausgestellt werden."

## Art. 15

*Asta pubblica,  
licitazione privata, trattativa privata*

Il punto 5) del secondo comma dell'articolo 57 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni, è sostituito dai seguenti punti 5), 6) e 7).

- “5) quando ricorrano particolari circostanze da motivare adeguatamente nel provvedimento deliberativo, che deve essere adottato con voto favorevole della maggioranza assoluta dei componenti assegnati all'organo deliberante, nell'ambito dei valori di competenza previsti dagli articoli 20, punto 4) e 21 punto 3) della presente legge;
- 6) quando si tratti di dare esecuzione alle deliberazioni di cui all'articolo 38, terzo comma, della presente legge;
- 7) quando si tratti dei casi previsti dall'articolo 12 della legge 3 gennaio 1978, n. 1, o da leggi provinciali concernenti la fornitura di beni e servizi o l'appalto di opere pubbliche.”

## Art. 16

*Compilazione nuovo Testo unico*

Il Presidente della Giunta regionale, su conforme deliberazione della Giunta, è autorizzato a riunire e coordinare in forma di Testo unico le disposizioni della presente legge con quelle contenute nel Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato dalla Giunta regionale con deliberazione n. 577 del 24 aprile 1980 e nelle leggi regionali 20 agosto 1981, n. 7 e 28 agosto 1983, n. 10.

## Art. 17

*Entrata in vigore*

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entrerà in vigore il trentesimo giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 novembre 1983

*Il Presidente della Giunta regionale*  
PANCHERI

Visto:

*Il Commissario del Governo  
per la Provincia di Trento*  
G. de Pretis

## Art. 15

*Öffentliche Versteigerung,  
Privatversteigerung, Privatverhandlung*

Ziffer 5 des Artikels 57 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 und der nachfolgenden Änderungen wird durch die nachstehenden Ziffern 5, 6 und 7 ersetzt:

- “5) wenn besondere Umstände eintreten, die in der Beschlußmaßnahme entsprechend zu begründen sind, die mit der Zustimmung der absoluten Mehrheit der dem beschließenden Organ zugeteilten Mitglieder getroffen werden muß, innerhalb der in den Artikeln 20 Ziffer 4 und 21 Ziffer 3 dieses Gesetzes vorgesehenen Werte;
- 6) wenn es sich darum handelt, die Beschlüsse nach Artikel 38 Absatz 3 dieses Gesetzes durchzuführen;
- 7) wenn es sich um die Fälle handelt, die im Artikel 12 des Gesetzes vom 3. Jänner 1978, Nr. 1 oder von Landesgesetzen betreffend die Bereitstellung von Gütern oder Diensten oder die Vergabe von öffentlichen Arbeiten vorgeesehen sind.”

## Art. 16

*Abfassung eines neuen Einheitstextes*

Der Präsident des Regionalausschusses wird ermächtigt, auf Grund eines entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses die Bestimmungen dieses Gesetzes mit den Bestimmungen des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung – vom Regionalausschuß genehmigt mit Beschluß Nr. 577 vom 24. April 1980 – und mit den Regionalgesetzen vom 20. August 1981, Nr. 7 und vom 28. August 1983, Nr. 10 zu einem Einheitstext zu vereinheitlichen und zu koordinieren.

## Art. 17

*Inkrafttretung*

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am dreißigsten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 16. November 1983

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
PANCHERI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär  
für die Provinz Trient*  
G. de Pretis